III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2008/112/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2008. február 12.)

az Európai Uniónak a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató missziójáról (EU SSR GUINEA-BISSAU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére és 25. cikkének harmadik albekezdésére,

mivel:

(1) Az afrikai és európai béke, biztonság és stabilitás előmozdítása a 2007. december 9-i EU–Afrika csúcstalálkozón elfogadott közös Afrika–EU stratégia kulcsfontosságú stratégiai prioritása.

(2) A bissau-guineai biztonsági ágazat reformja (a továbbiakban: SSR) alapvető fontosságú az ország stabilitása és fenntartható fejlődése szempontjából.

(3) Bissau-Guinea kormánya 2006 novemberében előterjesztette a SSR-re vonatkozó elkötelezettségét hangsúlyozó nemzeti biztonsági stratégiát.

(4) Ezzel összefüggésben a Tanács Főtitkársága és az Európai Bizottság a bissau-guineai hatóságokkal együttműködve 2007 májusában kezdeti közös információgyűjtő missziót hajtott végre Bissau-Guineában a nemzeti SSR támogatására vonatkozó átfogó uniós megközelítés kidolgozása érdekében.

(5) A nemzeti biztonsági stratégia hatékony végrehajtása érdekében Bissau-Guinea kormánya 2007 szeptemberében előterjesztette a biztonsági és védelmi ágazat átalakítására és modernizációjára vonatkozó cselekvési tervet, és létrehozták az e cselekvési terv végrehajtásához kapcsolódó intézményi keretet.

(6) Az országban működő szervezett bűnözési hálózatok jelentette növekvő veszéllyel szembeni fellépés érdekében Bissau-Guinea kormánya az ENSZ Kábítószer-ellenőrzési és Bűnmegelőzési Hivatala (UNODC) segítségével 2007 szeptemberében egy kábítószer-kereskedelemmel kapcsolatos vészhelyzeti tervet is közzétett.

(7) Az ENSZ főtitkára 2007. szeptember 28-i jelentésében elismerését fejezte ki a bissau-guineai kormány által az SSR végrehajtása során hozott pozitív intézkedésekkel kapcsolatban, ugyanakkor hangsúlyozta, hogy az ország önmagában nem képes a kábítószer-kereskedelem elleni hatékony fellépésre, valamint technikai és pénzügyi támogatás nyújtására hívta fel a regionális és nemzetközi partnereket.

(8) A Tanács 2007. november 19-én úgy vélte, hogy a bissau-guineai SSR terén az európai biztonság- és védelempolitika (EBVP) fellépés megfelelő lenne, összhangban állna az Európai Fejlesztési Alappal és az egyéb közösségi tevékenységekkel, valamint kiegészítené azokat.

(9) A 2007 októberében létrehozott második uniós tényfeltáró missziót követően 2007. december 10-én a Tanács jóváhagyta a Bissau-Guinea biztonsági ágazatának reformját támogató lehetséges EBVP-fellépésre vonatkozó általános koncepciót.

(10) 2008. január 10-i levelében Bissau-Guinea kormánya felkérte az Európai Uniót, hogy Bissau-Guineában hozzon létre egy, az SSR támogatását célzó uniós missziót.

(11) A Tanács 2008. február 12-én jóváhagyta a bissau-guineai SSR támogatását célzó, az EBVP keretében végrehajtandó misszióhoz (EU SSR GUINEA-BISSAU) kapcsolódó műveleti koncepciót.

(12) A Tanács 2006. november 21-i következtetéseiben megjegyezte, hogy az SSR a partnerországokban az uniós tevékenységek európai biztonsági stratégiában azonosított fő területeinek egyike.

(13) Bármely harmadik államnak a misszióban történő részvételére az Európai Tanács által meghatározott általános iránymutatásoknak megfelelően kerülhet sor.

(14) A misszió parancsnoklási és ellenőrzési struktúrája nem érinti a misszióvezetőnek a misszió költségvetésének végrehajtására vonatkozóan a Bizottsággal szemben vállalt szerződéses felelősségét.

(15) E misszióba be kell vonni a Tanács Főtitkárságán belül létrehozott figyelőszolgálatot.

(16) Az EBVP-misszió végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely esetlegesen rosszabbodhat, és veszélyeztetheti a KKBP-nek a Szerződés 11. cikkében meghatározott célkitűzéseit,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Misszió

(1) Az Európai Unió (EU) ezennel létrehozza a Bissau-guineai Köztársaság biztonsági ágazatának reformját támogató uniós missziót (EU SSR GUINEA-BISSAU vagy misszió), amely a 2008. február 26-án kezdődő előkészítési és a legkésőbb 2008. május 1-jén kezdődő végrehajtási szakaszból áll. A misszió időtartama a kezdeti műveleti képesség megállapításától számított legfeljebb tizenkét hónap.

(2) Az EU SSR GUINEA-BISSAU a 2. cikkben meghatározott megbízatásával összhangban tevékenykedik.

2. cikk

Megbízatás

(1) Az EU SSR GUINEA BISSAU a bissau-guineai köztársasági biztonsági ágazat reformjához kapcsolódó tanácsadást és segítségnyújtást biztosít a helyi hatóságok részére az SSR-re irányuló nemzeti stratégia végrehajtására vonatkozó feltételek megteremtéséhez az egyéb uniós, nemzetközi és kétoldalú szereplőkkel szoros együttműködésben történő hozzájárulás érdekében, valamint a későbbi adományozói kötelezettségvállalások megkönnyítése céljából.

(2) A misszió célkitűzései különösen az alábbiak:

— a nemzeti SSR stratégia működőképessé tétele a fegyveres erők és a biztonsági erők méretének csökkentésére/átalakítására vonatkozó részletes végrehajtási tervek kidolgozásához nyújtott segítség révén;

— segítségnyújtás a képességfejlesztési szükségletek meghatározásában és megfogalmazásában – ideértve a képzést és a felszereléseket – elősegítve az adományozók későbbi mobilizálását és szerepvállalását;

— az SSR végrehajtásának elősegítését célzó további középtávú EBVP-szerepvállalás potenciáljának és kockázatának értékelése.

3. cikk

A misszió felépítése

A Bissau fővárosi székhelyű misszió az alábbiakat foglalja magában:

a) a misszióvezető és a helyettes misszióvezető, egy missziótámogató sejt és egy politikai tanácsadó/a nyilvánosság és a sajtó tájékoztatásával foglalkozó tisztviselő (POLAD/PPIO) támogatásával;

b) az alábbiakhoz kirendelt tanácsadók:

— a hadsereg,

— a haditengerészet,

— a légierő,

valamint a fegyveres erők központja;

c) az alábbiakhoz kirendelt tanácsadók:

— az igazságügyi rendőrség,

— a nemzeti Interpol-hivatal,

— az ügyészi szolgálatok, valamint

— a közrendért felelős rendőrség,

ideértve a nemzetőrség létrehozását is;

valamint

d) a műszaki koordinációs bizottság (CTC) titkárságához kirendelt tanácsadó.

4. cikk

Polgári műveleti parancsnok

(1) Az EU SSR GUINEA-BISSAU polgári műveleti parancsnoka a polgári tervezési és irányítási szolgálat (CPCC) igazgatója lesz.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, a főtitkár/főképviselő átfogó felügyelete alatt – stratégiai szintű parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EU SSR GUINEA-BISSAU felett.

(3) A polgári műveleti parancsnok gondoskodik a Tanács határozatainak, valamint a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, adott esetben a misszióvezetőnek kiadott stratégiai szintű utasítások révén is.

(4) A teljes kirendelt állomány a kirendelő állam nemzeti hatóságainak vagy az uniós intézménynek a teljes körű parancsnoksága alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását (OPCON) a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(5) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az EU gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

5. cikk

Misszióvezető

(1) A misszióvezető vállalja a felelősséget a misszióért, és gyakorolja a misszió feletti helyszíni parancsnoklást és ellenőrzést.

(2) A misszió vezetője gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti operatív irányítást, valamint a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatkört.

(3) A misszióvezető – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUSSR GUINEA-BISSAU hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyzetének, koordinálja a műveleteket, valamint ellátja a napi irányítást.

(4) A misszióvezető felel a misszió költségvetésének végrehajtásáért. A misszióvezető e célból szerződést ír alá a Bizottsággal.

(5) A misszióvezető felel a személyzetet érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást az érintett nemzeti vagy uniós hatóság gyakorolhat.

(6) A misszióvezető képviseli az EU SSR GUINEA-BISSAU-t a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

(7) A misszióvezető a Tanács Főtitkársága közreműködésével kidolgozza a misszió műveleti tervét (OPLAN), amelyet a Tanács jóváhagy.

6. cikk

Személyzeti állomány

(1) Az EU SSR GUINEA-BISSAU személyi állományát elsősorban a tagállamok, illetve az uniós intézmények rendelik ki. Minden tagállam, illetve uniós intézmény maga viseli az általa kiküldött személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a kiküldetési helyre, illetve az onnan történő kiutazás költségeit, a fizetést, az orvosi ellátást és – a napidíjak, a nehézségi és kockázati pótlékok kivételével – a juttatásokat.

(2) A misszió szerződéses alapon alkalmaz nemzetközi polgári és helyi személyzetet, amennyiben a szükséges funkciókat a tagállamok nem látják el.

(3) A személyzet valamennyi tagja köteles betartani a missziospecifikus minimális biztonsági műveleti követelményeket, valamint a misszióval kapcsolatos, az EU helyszíni biztonságra vonatkozó politikáját támogató biztonsági tervet. A feladatuk ellátása során a birtokukba kerülő EU minősített információk védelme tekintetében a személyzet tagjai tiszteletben tartják a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat [1] (a továbbiakban: a Tanács biztonsági szabályzata).

7. cikk

Parancsnoki lánc

(1) Az EU SSR GUINEA-BISSAU-nak mint válságkezelési műveletnek egységes parancsnoki lánca van.

(2) A PBB a Tanács felügyelete alatt politikai ellenőrzést és stratégiai irányítást gyakorol az EU SSR GUINEA-BISSAU felett.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főtitkár/főképviselő átfogó felügyelete alatt – az EU SSR GUINEA-BISSAU stratégiai szintű parancsnoka, és e minőségében utasításokat ad a misszióvezetőnek, valamint tanácsokkal és technikai támogatással látja el őt. Az EU Katonai Törzsének polgári/katonai sejtjét feladatmeghatározásán belül minden vonatkozásban be kell vonni.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főtitkár/főképviselőn keresztül jelentést tesz a Tanácsnak.

(5) Helyi szinten a misszióvezető gyakorolja a parancsnoklást és az ellenőrzést az EU SSR GUINEA-BISSAU felett, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak felel.

8. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A Tanács felelősségvállalásával a PBB gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy a Szerződés 25. cikke alapján hozza meg a vonatkozó határozatokat.

Ezen felhatalmazás a misszióvezetőnek a főtitkár/főképviselő javaslata alapján történő kinevezésére, valamint a műveleti koncepció (CONOPS) és az OPLAN módosítására is vonatkozik. A misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeresen és igény szerint jelentést kap a polgári műveleti parancsnoktól és a misszióvezetőtől a felelősségi körükbe tartozó kérdésekről.

[1] HL L 101., 2001.4.11., 1. o. A legutóbb a 2007/438/EK határozattal (HL L 164., 2007.6.26., 24. o.) módosított határozat.

9. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) A misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg 5 650 000 EUR.

(2) Az összes kiadást a Közösség költségvetésre alkalmazandó szabályainak és eljárásainak megfelelően kell kezelni azzal a kivétellel, hogy az előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdonában. Harmadik országok állampolgárai is pályázhatnak szerződéskötésre.

(3) A misszióvezető a szerződése keretében végzett tevékenységeiről teljes jelentési kötelezettséggel tartozik a Bizottságnak, amely felügyeli a misszióvezető tevékenységét.

(4) A pénzügyi rendelkezéseknek tiszteletben kell tartaniuk a misszió operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását is.

(5) A misszióval kapcsolatos költségek a jelen együttes fellépés hatályba lépésétől kezdve elszámolhatók.

10. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az EU döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül harmadik államok felkérést kaphatnak a misszióban való közreműködésre, amennyiben viselik az általuk kirendelt személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, a teljes körű biztosítást, a napidíjat, valamint a Bissau-guineai Köztársaságba való beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit, továbbá megfelelő módon hozzájárulnak a misszió működési költségeihez.

(2) A misszióban részt vevő harmadik államoknak a misszió napi irányítását illetően ugyanolyan jogaik és kötelezettségeik vannak, mint a tagállamoknak.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy a felajánlott hozzájárulások elfogadásával kapcsolatban hozza meg a megfelelő döntéseket, és hozza létre a hozzájáruló felek bizottságát.

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó pontos szabályok a Szerződés 24. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően megkötendő megállapodás tárgyát képezik. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviselő jogosult az elnökség nevében ezekről a szabályokról tárgyalni. Amennyiben az EU és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít e harmadik állam részvételére az EU válságkezelési műveleteiben, akkor ennek a megállapodásnak a rendelkezései alkalmazandók a misszió vonatkozásában is.

11. cikk

Koordináció

(1) A Tanács és a Bizottság a szerződés 3. cikke második albekezdésének megfelelően saját hatásköreikkel összhangban felügyelik ezen együttes fellépés és a Közösség külső tevékenységei közötti összhangot. A Tanács és a Bizottság e célból együttműködik. Az EU bissau-guineai köztársasági tevékenységeinek koordinációjával kapcsolatos szabályozást kell kialakítani mind Bissauban, mind Brüsszelben.

(2) A parancsnoki lánc sérelme nélkül a misszióvezető a Bizottság küldöttségével is szorosan összehangoltan végzi tevékenységét a bissau-guineai SSR támogatását célzó uniós fellépés koherenciájának biztosítása érdekében.

(3) A misszióvezető tevékenységét a helyi uniós elnökséggel és az egyéb uniós misszióvezetőkkel szorosan összehangoltan végzi, különösen a nemzeti biztonsági stratégia végrehajtása érdekében az irányítóbizottságban való uniós részvétel tekintetében.

(4) A misszióvezető együttműködik az országban jelen lévő egyéb nemzetközi szereplőkkel, különösen az Egyesült Nemzetek Szervezetével, az ECOWAS-szal és a Bissau-Guineával foglalkozó nemzetközi kapcsolattartó csoporttal.

12. cikk

Minősített információk átadása

(1) A főtitkár/főképviselő a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően jogosult a művelet céljára készült EU minősített információkat és dokumentumokat a „RESTREINT UE” szintig az ezen együttes fellépéshez csatlakozó harmadik államok részére átadni.

(2) A főtitkár/főképviselő a misszió operatív igényeinek függvényében és a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően jogosult a művelet céljára készült EU minősített információkat és dokumentumokat a „RESTREINT UE” szintig az Egyesült Nemzetek Szervezete és az ECOWAS részére átadni. E célból helyi szabályozást kell kidolgozni.

(3) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főtitkár/főképviselő jogosult a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően a művelet céljára készült EU minősített információkat és dokumentumokat „RESTREINT UE” szintig a fogadó állam részére is átadni. Minden más esetben a fogadó állam részére ilyen információk és dokumentumok átadására a fogadó állam EU-val való együttműködési szintjének megfelelő eljárások szerint kerül sor.

(4) A főtitkár/főképviselő jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozó harmadik államok részére átadni a Tanács eljárási szabályzata 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a művelettel kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, szakmai titoktartás alá tartozó, nem minősített uniós dokumentumokat ([1]).

13. cikk

Az EU SSR GUINEA-BISSAU és személyi állománya jogállása

(1) Az EU SSR GUINEA-BISSAU és személyi állományának jogállását – beleértve adott esetben a misszió végrehajtásához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat is – a Szerződés 24. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell meghatározni. Az elnökség munkáját segítő főtitkár/főképviselő jogosult a fentiek részletes szabályairól az elnökség nevében tárgyalást folytatni.

(2) A személyi állomány tagjait kirendelő tagállam vagy uniós intézmény felelős a kirendeléshez kapcsolódó, a személyzet tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely követelés teljesítéséért. A szóban forgó állam vagy uniós intézmény feladata a személyzeti állomány kirendelt tagja elleni mindenfajta eljárás megindítása.

14. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok – a 4. és a 7. cikkel összhangban, a Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatalával együttműködve – irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, és biztosítja azoknak az EU SSR GUINEA-BISSAU érdekében történő megfelelő és hatékony végrehajtását.

(2) A misszióvezető felel a művelet biztonságáért, valamint az EU-ról szóló szerződés V. címe és az azt alátámasztó dokumentumok értelmében az EU-n kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politika alapján a művelet tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért.

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős tisztviselő (MSO) segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és a Tanács Biztonsági Hivatalával is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EU SSR GUINEA-BISSAU személyi állománya szolgálatba lépése előtt – az OPLAN-nal összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A személyi állomány ezenkívül az MSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.

(5) A misszióvezető a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően biztosítja az EU minősített információk védelmét.

15. cikk

Figyelőszolgálat

Az EU SSR GUINEA-BISSAU-ra vonatkozóan be kell vonni a figyelőszolgálatot.

16. cikk

A misszió felülvizsgálata

A misszió végrehajtási szakaszának kezdetétől számított hat hónap elteltével a misszióvezető és a Tanács Főtitkársága által készített jelentés alapján a PBB elé kell terjeszteni a misszió felülvizsgálatát.

17. cikk

Hatálybalépés és időtartam

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2009. május 31-ig kell alkalmazni.

18. cikk

Kihirdetés

(1) Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

(2) A PBB-nek a misszióvezető kinevezésével kapcsolatos, a 8. cikk (1) bekezdésének megfelelően hozott határozatait is ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Kelt Brüsszelben, 2008. február 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. BAJUK

([1]) 2006/683/EK, Euratom határozat (HL L 285., 2006.10.16., 47. o.). A 2007/881/EK, Euratom határozattal (HL L 346., 2007.12.29., 17. o.) módosított határozat.